

# Baby Cam SBC SC490

Instructions for use  
**English 4**

Instructions pour l'utilisation  
**Français 20**

Modo de empleo  
**Español 36**

Bedienungsanleitung  
**Deutsch 52**

Gebruiksaanwijzing  
**Nederlands 68**

Istruzioni per l'uso  
**Italiano 84**

Instruções de uso  
**Português 100**

Οδηγίες χρήσης  
**Ελληνικά 116**

Bruksanvisning  
**Svenska 132**

Vejledning  
**Dansk 148**

Bruksanvisning  
**Norsk 164**

Käyttöohje  
**Suomi 180**



# PHILIPS

 **Helpline - [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)**

**België & Luxemburg/  
Belgien & Luxemburg/  
Belgique & Luxembourg  
(Belgium & Luxembourg)**  
070 222 303

**Danmark (Denmark)**  
808 82814

**Deutschland (Germany)**  
0180 535 6767

**España (Spain)**  
902 113 384

**France**  
0825 889789

**Έλληνας (Greece)**  
0 0800 3122 1280

**Ireland**  
0176 40292

**Italia (Italy)**  
199 11 88 99

**Nederland (Netherlands)**  
0900 8406

**Norge (Norway)**  
2274 8250

**Österreich (Austria)**  
0810 001 203

**Portugal**  
35 11 416 3333

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera  
(Switzerland)**  
0844 800 544

**Suomi (Finland)**  
09 6158 0250

**Sverige**  
08 5985 2250

**UK (United Kingdom)**  
0870 900 9070

**SBC SC490/00/84****R&TTE Directive 1999/5/EC**

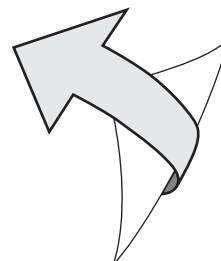
|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| BE ✓ | DK ✓ | GR ✓ | ES   | FR ✓ |
| IRE  | IT   | LU ✓ | NL ✓ | AT ✓ |
| PT ✓ | FI ✓ | SE ✓ | UK   | NO ✓ |
| DE ✓ | CH ✓ |      |      |      |

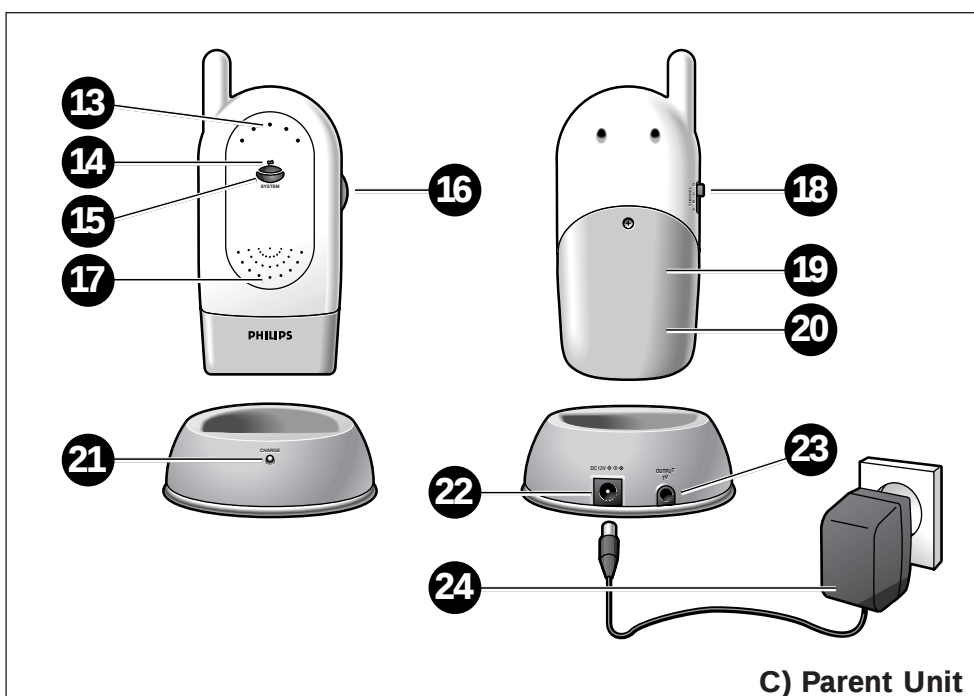
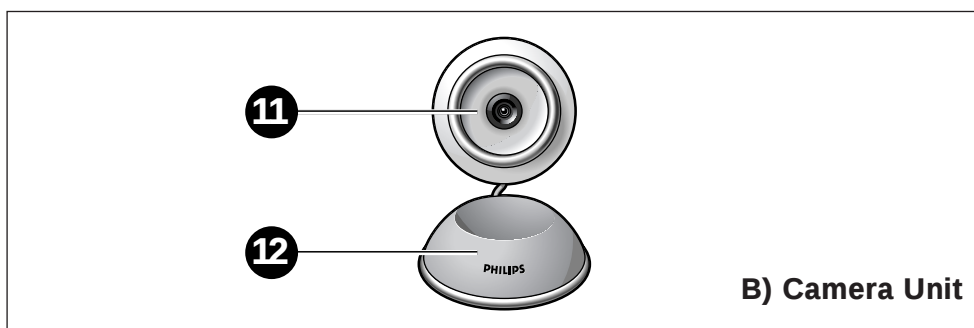
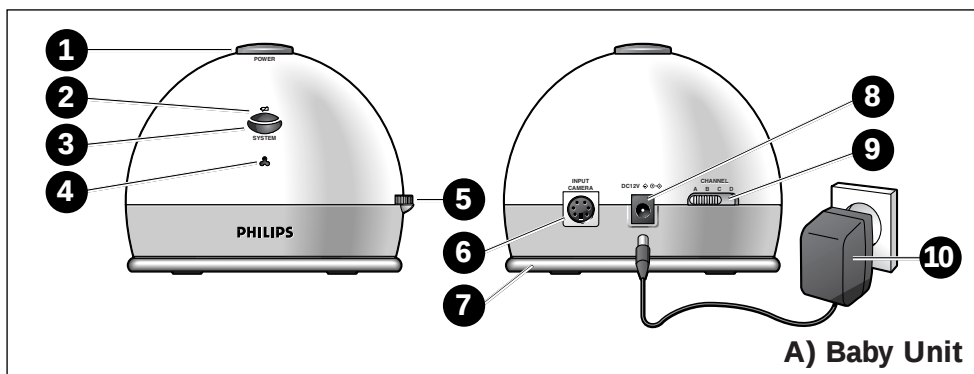
**SBC SC490/05****R&TTE Directive 1999/5/EC**

|       |    |    |      |    |
|-------|----|----|------|----|
| BE    | DK | GR | ES   | FR |
| IRE ✓ | IT | LU | NL   | AT |
| PT    | FI | SE | UK ✓ | NO |
| DE    | CH |    |      |    |

**SBC SC490/16****R&TTE Directive 1999/5/EC**

|     |    |    |      |    |
|-----|----|----|------|----|
| BE  | DK | GR | ES ✓ | FR |
| IRE | IT | LU | NL   | AT |
| PT  | FI | SE | UK   | NO |
| DE  | CH |    |      |    |





# Baby Cam

## SBC SC 490

Philips går helt op i at fremstille effektive og driftssikre produkter, som nye forældre virkelig har brug for. Produkter, hvis driftssikkerhed og betjeningskvalitet giver tryghed. Den trådløse Baby Cam består af en baby-enhed, en forældre-enhed med opladningsstation og en kamera-enhed. Når alle enhederne er korrekt tilsluttet, hjælper Philips Baby Cam dig hele døgnet rundt ved at sikre, at du altid klart og tydeligt kan se og høre dit barn. Når Baby Cam anvendes som almindelig babyfon, sikrer den, at du altid kan høre dit barn, ligegyldigt hvor du befinder dig i huset.

### Philips Baby Care, Taking care together

## Vigtig information

Før den trådløse Baby Cam tages i brug, skal denne vejledning gennemlæses omhyggeligt og gemmes til senere brug. Denne trådløse Baby Cam er ment som et hjælpemiddel. Den kan ikke erstatte forældrenes ansvar og opsyn med barnet og bør ikke bruges som sådan.

- Sørg for, at barnet ikke kan nå baby-enheden, kamera-enheden og adapterledningen. Afstanden skal være mindst 1 meter.
- Læg aldrig barne-enheden eller kamera-enheden i barnets seng eller kravlegård!
- Dæk aldrig enhederne til (med et håndklæde, tæppe eller lignende).
- Rengør enhederne med en fugtig klud.
- Brug aldrig enhederne i nærheden af vand.
- Radioudstyr til trådløse anvendelser er ikke beskyttet mod forstyrrelser fra andre radioapparater.

## Sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér, om spændingen, der er vist på adapternes typeskilt, svarer til den lokale lysnetspænding, før strømforsyningen tilsluttes.
- Anvend ikke enhederne på fugtige steder eller i nærheden af vand.
- Undgå at udsætte enhederne for ekstrem varme eller lys.

## Indhold i æsken

Kontrollér, at Baby Cam æsken indeholder følgende dele. De medfølger for at hjælpe dig med at indstille og anvende din Baby Cam.

- Baby-enhed (sender)
- Forældre-enhed (modtager)
- Opladningsstation til forældre-enhed
- Kamera-enhed
- Monteringssæt til kamera-enhed
- Audio/video RCA-kabel for tilslutning til et TV-apparat med RCA-stik
- SCART/RCA audio/video-adapter for tilslutning til et TV-apparat med SCART-stik
- To vekselstrømsadapters
- NiMH batteripakke
- Brugsanvisning
- Brochure med oversigt over babyprodukter

## Indholdsfortegnelse

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Help line                | 2   |
| Vigtig information       | 148 |
| Funktionsoversigt        | 150 |
| Klargøring af Baby Cam   | 151 |
| Sådan bruges Baby Cam    | 155 |
| Tekniske specifikationer | 159 |
| Problemløsning           | 160 |
| Generelle bemærkninger   | 163 |

**Funktionsoversigt -****Produktillustrationer på den indvendige klap****A) Baby-enhed****1 POWER (strøm) knap**

tænder og slukker for baby-enheden

**2 Batterikontrollampe** (  )

blinker rødt, når batteriet er næsten brugt op

**3 SYSTEM kontrollampe**

lyser grønt:

strøm tilsluttet

lyser orange:

sender lyd (i babyfon-indstilling)

blinker/lyser rødt:

baby-enheden er ikke OK

**4 Mikrofon****5 SENSITIVITY knap**

justerer mikrofonens følsomhed, når Baby Cam anvendes som almindelig babyfon

**6 INPUT CAMERA**

kameratilslutning

**7 Batterirum****8 CHANNEL (kanal) vælger**

vælger den ønskede kanal (A, B, C eller D)\*

**9 DC 12V** 

Jævnstrømsstikdåse for tilslutning til lysnettet

**10 Vekselstrømsadapter**

\*) Antallet af tilgængelige kanaler kan variere fra land til land på grund af de lokale regler.

**B) Kamera-enhed****11 Kamera****12 Kamerafod**

---

## C) Forældre-enhed

### 13 Lydstyrkelamper (LEVEL)

viser styrken på lyden fra barnet

### 14 Batterikontrollampe ( )

blinker rødt, når batteriet er næsten brugt op

### 15 SYSTEM kontrollampe

lyser grønt: strøm tændt/tilslutning OK

blinker rødt: tilslutning ikke OK

lyser rødt: tilslutning ikke OK i mere end 2 minutter

### 16 ON VOLUME OFF knap

- tænder og slukker for forældre-enheden

- justerer forældre-enhedens lydstyrke

### 17 Højttaler

for at kunne høre barnet

### Systemalarm

- bipper, hvis baby-enheden er uden for rækkevidde

- bipper, hvis der er ikke er nogen kontakt i mere end 2 minutter

### 18 CHANNEL (kanal) vælger

vælger den ønskede kanal (A, B, C eller D)\*

### 19 Batterirum

### 20 Systemalarmknap (inde i batterirummet)

tænder eller slukker for systemalarmen

\*) Antallet af tilgængelige kanaler kan variere fra land til land på grund af de lokale regler.

---

## Opladningsstation

### 21 CHARGE (opladning) lampe

- blinker rødt under opladning

- blinker rødt, når batteriet er helt opladet

### 22 DC 12V

Jævnstrømsstikdåse for tilslutning til lysnettet

### 23 OUTPUT TV

for tilslutning af opladningsstationen til et TV-apparat

### 24 Vekselstrømsadapter

## Klargøring af Baby Cam

Den trådløse Baby Cam kan anvendes på flere forskellige måder:

- som et babyobservationssystem, hvor du kan se og høre dit barn på et TV-apparat. Når forældre-enhedens opladningsstation er tilsluttet et TV-apparat via et SCART-stik, kan du også optage barnet på en videobånd- eller DVD-optager.
- som almindelig babyfon, hvor du kan høre dit barn, ligegyldigt hvor du befinder dig i huset.

I begge situationer kan enhederne enten tilsluttes lysnettet eller være batteridrevne. Når kameraet er tilsluttet, er batterilevetiden op til 4 timer for baby-enheden og op til 8 timer for forældre-enheden. Når apparatet anvendes som babyfon (hvor kameraet ikke er tilsluttet), er batterilevetiden op til 16 timer for begge enheder.

### Baby-enhed (A)

#### Placering af baby-enheden

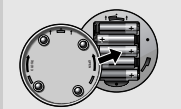
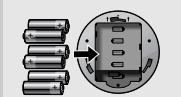
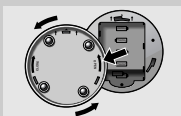
- Baby-enheden skal anbringes mindst 1 meter fra barnet.
- Læg aldrig baby-enheden i barnets seng eller kravlegård.
- Anbring ikke baby-enheden op mod en væg.

#### Klargøring til lysnetbrug

- Sæt vekselstrømsadapteren (10) i en stikkontakt og tilslut derefter ledningen til DC 12V  stikdåsen (9) på baby-enheden.  
> Baby-enheden er nu klar til lysnetbrug.

#### Klargøring til batteribrug

- 1 Åbn batterirummet (7) ved at dreje batteridækslet på baby-enhedens bundplade mod uret (OPEN).
- 2 Sæt seks 1,5V (AA) alkaline-batterier i, og vær opmærksom på mærkerne + og - i batterirummet. (Batterierne medfølger ikke; vi anbefaler, at der anvendes Philips alkaline-batterier).
- 3 Sæt dækslet til batterirummet på igen og luk ved at dreje det med uret (CLOSE).  
> Baby-enheden er nu klar til batteribrug.  
> Når batterikontrollampen (2) blinker rødt, er batteriet næsten brugt op. Hvis dette sker, skal der sættes nye batterier i.





### Batteriopbakning

Så snart batterierne er sat i, aktiveres batteriopbakningen. I tilfælde af strømsvigt under lysnetbrug skifter enheden automatisk over til batteribrug. Så snart lysnetforsyningen kommer igen, skifter enheden tilbage til lysnetbrug.

### Bortskaffelse af batterier

Bortskaffelse af brugte batterier skal ske på en miljøvenlig måde. Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige typer af batterier. Hvis Baby Cam ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud af baby-enheden.

### Kamera-enhed (B)

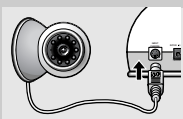
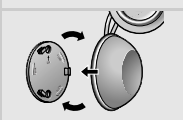
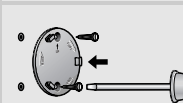
Kameraet kan monteres på en væg eller stilles på et skab.

*Læg aldrig kamera-enheden i barnets seng eller kravlegård.*

Når baby-enheden er tilsluttet, kan du se barnet ved hjælp af kameraet, selv om det er mørkt, på grund af dets indbyggede 'natfunktion'.

### Montering af kameraet

- 1** Fjern monteringspladen fra kamerafoden (12).  
Drej monteringspladen mod uret.
- 2** Fastgør monteringspladen på væggen ved hjælp af de medfølgende skruer.  
Sørg for, at skruehullerne placeres i en lodret linie.
- 3** Sæt kamerafoden (12) på monteringspladen igen og stram ved at dreje den med uret (ca. 1/16 omdrejning; bemærk striberne på kamerafoden).
- 4** Sæt kameraet (11) på foden (12).
- 5** Tilslut kameraet (11) til baby-enhedens INPUT CAMERA indgang (6).  
Sæt stikket i med den flade side opad.
- 6** Ret kameraet mod barnet.



## Forældre-enhed (C)

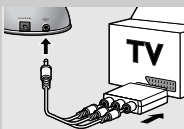
Forældre-enheden leveres med en højtydende, genopladelig batteripakke. Batteripakken skal isættes og oplades, før forældre-enheden kan anvendes væk fra opladningsstationen. Når batteripakken er helt opladet, kan forældre-enheden tages ud af opladningsstationen og anvendes trådløst.

### Tilslutning af opladningsstationen til et TV-apparat

Hvis kameraet er tilsluttet baby-enheden og opladningsstationen er tilsluttet et TV-apparat, kan du se og høre barnet på et hvilket som helst tidspunkt. For at kunne gøre dette skal du vælge den eksterne indgang på TV-apparatet. Hvis TV-apparatet er udstyret med 'Billede i billede' (PIP) eller fuld dobbeltskærm, kan du se barnet hele tiden, mens du ser fjernsyn.

#### SCART-stik

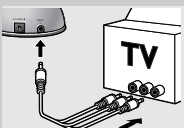
- 1 Tilslut det medfølgende audio/video-kabel til både den medfølgende SCART/RCA-adapter og OUTPUT TV udgangen (23) på opladningsstationen.



- 2 Tilslut adapteren til SCART-stikket på TV-apparatet.

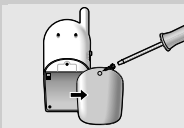
#### RCA-stik

- 1 Tilslut den enkelte ende af det medfølgende audio/video RCA-kabel til OUTPUT TV udgangen (23) på opladningsstationen.
- 2 Tilslut audio/video-stikkene i den anden ende af kablet til de pågældende audio/video-indgange på TV-apparatet. Sørg for, at det gule stik sættes ind i videoindgangen, og at det hvide og røde stik sættes ind i venstre (L) og højre (R) audio-indgang.



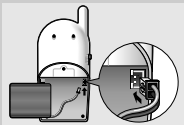
### Opladning af batteripakken/tilslutning til lysnettet

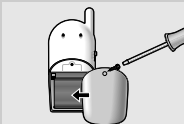
- 1 Fjern dækslet til batterirummet (19) med en skruetrækker.



- 2 Sæt batteripakken i:

- Sæt ledningsstikket ind i forbindelsen på højre side af batterirummet.
- Sæt siden med tilslutningsledningen i den øverste del af batterirummet.





- 3 Sæt dækslet til batterirummet på igen og stram skruen.**  
 > Hvis den genopladelige batteripakke ikke længere er effektiv, skal den udskiftes med en ny. Brug kun genopladelige NiMH batteripakker!



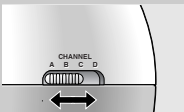
- 4 Sæt vekselstrømsadapteren (24) i en stikkontakt og tilslut derefter ledningen til DC 12V  $\diamond$   $\text{---}$   $\diamond$  stikdåsen (22) på opladningsstationen.**



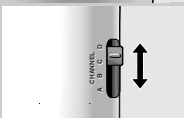
- 5 Sæt forældre-enheden i opladningsstationen. Anbring ikke opladningsstationen op mod en væg.**  
 > Batterikontrollampen (14) blinker rødt.  
 > Forældre-enheden kan nu anvendes, men den skal blive siddende i opladningsstationen, indtil batteripakken er helt opladet (mindst 14-16 timer). (Batterikontrollampen (14) lyser så rødt) red.  
 > Når batterikontrollampen (14) blinker rødt, er batteriet næsten brugt op. Sæt forældre-enheden ind i opladningsstationen for at genoplade batteripakken.

## Sådan bruges Baby Cam

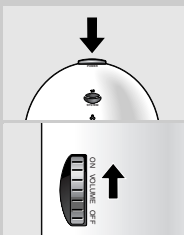
### Valg af kanal



- 1 Vælg den ønskede kanal med CHANNEL vælgeren (8) på baby-enheden.**



- 2 Indstil forældre-enheden på samme kanal som baby-enheden med CHANNEL vælgeren (18) på forældre-enheden.**
- Hvis der forekommer interferens, eller hvis lydmodtagelsen er dårlig, kan du prøve at flytte rundt på enhederne (først baby-enheden) eller skifte til en anden kanal på begge enheder.  
 Sørg altid for, at begge enheder er indstillet på samme kanal.



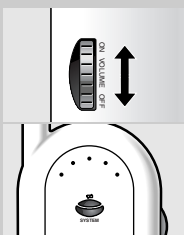
### Sådan tændes enhederne

- 1 Sørg for, at forældre-enheden er tilsluttet TV-apparatet og at kamera-enheden er tilsluttet baby-enheden. Forældre-enheden skal så placeres i sin opladningsstation.
- 2 Tænd for baby-enheden ved at trykke på POWER (1).  
> SYSTEM kontrollampen (3) lyser så grøn.
- 3 Tænd for forældre-enheden ved at dreje ON VOLUME OFF knappen (16) til ON. Bemærk klikket.  
> SYSTEM kontrollampen (15) lyser så grøn.
- 4 Tænd for TV-apparatet og vælg den eksterne indgang (↻).

*Bemærk: Forældre-enheden skal blive siddende i opladningsstationen, da signalet fra baby-enheden ellers vil blive afbrudt. Hvis dette sker, ses der ikke noget billede på TV-skærmen.*

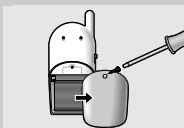
### Justering af forældre-enhedens højttalerlydstyrke

- Justér forældre-enhedens lydstyrke til det ønskede niveau ved hjælp af ON VOLUME OFF knappen (16).

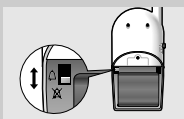


### Kontrollér, om der er kontakt mellem enhederne

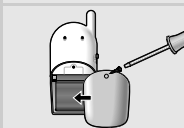
- Kontrollér, at SYSTEM kontrollampen (15) på forældre-enheden lyser konstant grøn for at angive, at der er kontakt mellem de to enheder.  
> SYSTEM kontrollampen (15) lyser/blinker rødt og systemalarmen på forældre-enheden bipper, når:
  - der ikke er kontakt mellem enhederne;
  - baby-enheden er uden for rækkevidde;
  - der forekommer interferens.



- 1 Åbn dækslet til batterirummet på forældre-enheden.



- 2 Sæt knappen i batterirummet på den ønskede stilling (ON - ON eller OFF - OFF).



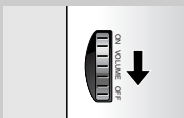
- 3 Luk dækslet til batterirummet.  
> SYSTEM kontrollampen kan stadig blinke, selv om systemalarmen er deaktiveret.

## Overvågning af barnet

- 1 Sørg for, at alle forbindelser er tilsluttet korrekt.
- 2 Tænd for alle enheder.
- 3 Tænd for TV-apparatet.
- 4 Vælg den eksterne indgang på TV-apparatet.  
> Du kan se og høre dit barn på et hvilket som helst tidspunkt.

## Lydløs overvågning af barnet

- Indstil lydstyrken på forældre-enhedens på det laveste niveau ved hjælp af ON VOLUME OFF knappen (16) på forældre-enheden (sluk ikke).  
> Med lydstyrkelamperne (13) kan du visuelt registrere barnets lyde.  
Jo mere lyd barnet laver, jo flere lamper lyser.



---

### Optagelse af barnet

Du kan lave videooptagelser uden at forstyrre barnet ved at optage Baby Cam billeder på din videobånd- eller DVD-optager. Fordi barnet ikke ved, at det bliver filmet, kan du få meget naturlige videooptagelser, når barnet gør noget særligt.

- 1 Tilslut Baby Cam til optageren hjælp af det medfølgende RCA-kabel og/eller RCA/SCART-stik. Se også brugsanvisningen til optageren.
- 2 Vælg Baby Cam indgangen på optageren.  
Se også brugsanvisningen til optageren.
- 3 Forbered optageren og isæt et videobånd eller en DVD, som der kan optages på.
- 4 Tryk på optagelsesknappen (RECORD) på optageren for at begynde optagelsen.

---

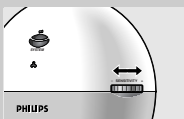
### Sådan bruges Baby Cam som almindelig babyfon

Når Baby Cam anvendes som almindelig babyfon, kan du høre dit barn, ligegyldigt hvor du befinder dig i huset.

- 1 Afbryd kameraet fra baby-enheden INPUT CAMERA indgang (6).
- 2 Tænd for begge enheder.  
> Du kan høre barnet, ligegyldigt hvor du befinder dig i huset.

#### Justering af mikrofonens følsomhed på baby-enheden

- Justér mikrofonens følsomhed på baby-enheden til det ønskede niveau ved hjælp af - SENSITIVITY + knappen.  
Du kan bruge din egne stemme som reference for lyden.  
> SYSTEM kontrollampen lyser orange, når baby-enheden begynder at sende.



**Rækkevidde**

Når Baby Cam anvendes trådløst, kan vægge, lofter, store genstande og selv glas begrænse rækkevidden. Rækkevidden kan mindskes til ca. 30 m, afhængig af de lokale omstændigheder.

Systemkontrollfunktionen (lamperne 3, 15 og bippelyden på forældre-enheden) vil gøre dig opmærksom på hvor god kontakt, der er mellem forældre-enheden og baby-enheden, og om du er uden for rækkevidde.

**Tekniske specifikationer****Strømforsyning:**

- Genopladelig NiMH batteripakke til forældre-enheden (medfølger)
- 6 x 1,5V batterier, type AA, til baby-enheden (medfølger ikke)
- Vekselstrømsadapter 230V vekselstrøm, 50Hz

**Rækkevidde:**

Op til 100 m under ideelle forhold i fri luft. Vægge, døre osv. kan begrænse rækkevidden. Indendørs kan rækkevidden mindskes til ca. 30 m.

**Driftstemperatur:**

+5 °C til +45 °C

**TV-krav:**

PAL-standard

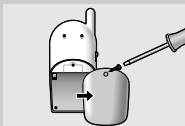
Brug kun den medfølgende vekselstrømsadapter.

## Problemløsning

Hvis der opstår en fejl, skal du først kontrollere følgende punkter. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af disse forslag, skal du kontakte hjælpe-telefonlinjen (se næste afsnit) eller forhandleren. Du må under ingen omstændigheder selv prøve at reparere apparatet, da dette vil medføre, at garantien bortfalder.

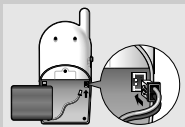
| Problem                                                                                                         | Mulig årsag                                                                                                   | Løsning                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SYSTEM<br/>kontrollampen<br/>lyser ikke</b>                                                                  | Forældre-enhed<br>Der er ikke tændt for enheden.<br>Strømadapteren er ikke sat i eller batteriet er brugt op. | Drej ON VOLUME OFF knappen til ON.<br>Sæt vekselstrømsadapteren i stikkontakten eller genoplad batteriet. |
|                                                                                                                 | Baby-enhed<br>Der er ikke tændt for enheden.<br>Strømadapteren er ikke sat i eller batterierne er brugt op.   | Tryk på POWER knappen.<br>Sæt vekselstrømsadapteren i stikkontakten eller udskift batterierne.            |
| <b>Høj pibetone</b>                                                                                             | Enhederne er for tæt på hinanden.                                                                             | Flyt forældre-enheden længere væk fra baby-enheden.                                                       |
|                                                                                                                 | Lydstyrken er for høj.                                                                                        | Skrue ned for lydstyrken på forældre-enheden.                                                             |
| <b>Ingen lyd</b>                                                                                                | Lydstyrken på forældre-enheden er indstillet for lavt.                                                        | Skrue op for lydstyrken på forældre-enheden.                                                              |
|                                                                                                                 | Følsomheden på baby-enheden er indstillet for lavt.                                                           | Justér mikrofonens følsomhed på baby-enheden.                                                             |
|                                                                                                                 | Enhederne er uden for hinandens rækkevidde.                                                                   | Flyt forældre-enheden tættere på baby-enheden.                                                            |
| <b>SYSTEM<br/>kontrollampen<br/>blinker rødt og/ eller<br/>systemalarmen på<br/>forældre-enheden<br/>bipper</b> | Baby-enheden er ikke tændt.                                                                                   | Tryk på POWER knappen.                                                                                    |
|                                                                                                                 | Baby-enhedens strømadapter er ikke sat i eller batterierne er brugt op.                                       | Sæt vekselstrømsadapteren i stikkontakten eller udskift batterierne.                                      |
|                                                                                                                 | Kontakten mellem enhederne er afbrudt.                                                                        | Flyt rundt på enhederne.<br>Først baby-enheden.                                                           |
|                                                                                                                 | Enhederne er for langt væk fra hinanden.                                                                      | Mindsk afstanden mellem enhederne.                                                                        |
|                                                                                                                 | Batteriet er næsten brugt op.                                                                                 | Genoplad batteripakken.                                                                                   |
|                                                                                                                 | Interferens fra anden RF-kilde.                                                                               | Fjern den anden RF-kilde.                                                                                 |

| Problem                                                                                                | Mulig årsag                                                                  | Løsning                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Batterikontrol-lampen blinker rødt</b>                                                              | Batterierne er næsten eller helt brugt op.<br>Forældre-enhed:<br>Baby-enhed: | Genoplad batteripakken.<br>Udskift eller fjern batterierne.                      |
| <b>Intet billede eller dårligt billede på TV-skærmen/<br/>forstyrrende lyd fra TV-apparatet</b>        | Kamera-enheden er ikke (korrekt) tilsluttet til baby-enheden.                | Sørg for korrekt forbindelse mellem enhederne.                                   |
|                                                                                                        | Forældre-enheden er ikke (korrekt) tilsluttet til TV-apparatet.              | Tilslut korrekt.                                                                 |
|                                                                                                        | Forældre-enheden sidder ikke i opladningsstationen.                          | Sæt forældre-enheden i opladningsstationen.                                      |
|                                                                                                        | Forældre-enheden er for tæt på en (aktiv) mikrobølgeovn.                     | Flyt forældre-enheden længere væk fra mikrobølgeovnen.                           |
| <b>Interferens eller dårlig modtagelse</b>                                                             | Mobiltelefon eller trådløs telefon er for tæt på (en af) enhederne.          | Flyt telefonen væk fra enhederne.                                                |
|                                                                                                        | Interferens fra mikrobølgeovn.                                               | Flyt forældre-enheden længere væk fra mikrobølgeovnen.                           |
| <b>Der modtages lyd fra en anden Baby Cam/ et trådløst TV-link/ en anden 2,4 GHz trådløs anordning</b> | Begge systemer er indstillet på samme frekvens.                              | Skift kanalerne.                                                                 |
| <b>Forældre-enhedens batteri oplades ikke</b>                                                          | Batteriet er slidt op.                                                       | Udskift den genopladelige batteripakke; brug kun NiMH genopladelig batteripakke. |

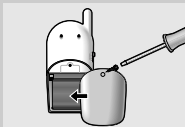
162 **DANSK**

**Udskiftning af batteriet i forældre-enheden**  
**1** Fjern dækslet til batterirummet (19) med en skruetrækker.

**2** Fjern den gamle batteripakke.



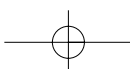
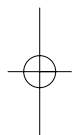
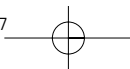
**3** Sæt den nye batteripakke i:  
• Sæt ledningsstikket ind i forbindelsen på højre side af batterirummet.  
• Sæt siden med tilslutningsledningen i den øverste del af batterirummet.



**4** Sæt dækslet til batterirummet på igen og stram skruerne.  
> Forældre-enheden er nu klar til brug igen.



|            |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English    | Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this <i>SBC SC490</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.                                 |
| Français   | Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil <i>SBC SC490</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE                  |
| Español    | Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el <i>SBC SC490</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE |
| Deutsch    | Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes <i>SBC SC490</i> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.              |
| Nederlands | Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel <i>SBC SC490</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.                        |
| Italiano   | Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo <i>SBC SC490</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.                  |
| Português  | Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories declara que este <i>SBC SC490</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.                                                           |
| Ελληνικά   | <i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ</i> Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories <i>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC490 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>                              |
| Svenska    | Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna <i>SBC SC490</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.            |
| Dansk      | Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr <i>SBC SC490</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF                                       |
| Norsk      | Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at <i>SBC SC490</i> apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.                                   |
| Suomi      | Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että <i>SBC SC490</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.                       |



**Guarantee certificate**  
**Garantiebewijs**  
**Certificado de garantia**  
**Garantibevís**

**Certificat de garantie**  
**Certificado de garantia**  
**Εγγύηση**  
**Garantibevís**

**Garantieschein**  
**Certificato di garanzia**  
**Garanticertifikat**  
**Takuutodistus**

**1**

year warranty  
 année garantie  
 Jahr Garantie  
 jaar garantie  
 año garantia  
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση  
 år garanti  
 år garanti  
 år garanti  
 vuosi takuu  
 año garantia

Type: **SBC SC490**

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -  
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature  
 Nom, adresse et signature du revendeur  
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar  
 Nombre, dirección y firma del distribuidor  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή  
 Återförsäljarens namn, adress och signatur  
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries  
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables  
 6 meses de garantía para las pilas recargables  
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien  
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen  
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia  
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες  
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier  
 6 månaders garanti på genopladelige batterier  
 6 månaders garanti på de oppladbare batteriene  
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

**www.philips.com**

This document is printed on chlorine free produced paper  
 Data subject to change without notice  
 Printed in China

**CE 0682 ①**

